

Kaufwein: "Chaufwi, thüre Wi"

Gianni Mazzucchelli

"Chaufwi, Bottwi, thüre Wi", steht im "Deutsches Sprichwörter-Lexikon" von Karl Friedrich Wilhelm Wander.

Chaufwi oder Kaufwein wurde als Abschluss eines Geschäftes dem Käufer sozusagen geschenkt. Somit "ratifizierte" oder besiegelte man eine Handlung mit einem Trunk. Das französische "ratifier" (sprich: ratifié) gab dem Abschlusstrunk den Name und wurde verdeutscht mit "ratifiziert". Mit der Zeit, um besondere Geschäfte zu "ratifizieren", holte man spezielle Getränke aus dem Schrank. So wurde zur Tradition, dass man den kostbaren Nusslikör (ital. ratafià) aus den Kellereien der Klöster auftischte. Der Nusslikör, aus Grappa, grünen Nüssen, Zucker und verschiedenen Gewürzen, bekam in Italien und im Tessin die Volksbezeichnung "Nocino" (italienisch Baumnuss = noce).

In Rothenfluh wurde den Kaufwein als Abschluss und Bestätigung eines abgeschlossenen Geschäfts dem Käufer abgegeben. Die Menge entsprach der finanziellen Wichtigkeit des Geschäfts.

Im zweiten Hirschenbuch ist zu lesen:

9. Mai 1878:	Eine <u>Gantürte</u> für Jakob Rieder in Ormalingen	
	Für Nachtessen für 7 Personen à fr. 1.50	10.50
	Wein 22 Liter à 0.80	17.60
	<u>Kaufwein</u> 10 Liter	8.00
	Erhalten mit Dank	36.10

NOTEN: Die Gant entsprach einer Auktion oder Versteigerung. Die Bezeichnung stammt wahrscheinlich aus dem lateinischen "in quantum" ab, und bedeutet: "wie viel, wie teuer?". Die gleichbedeutende italienische Bezeichnung heisst "incanto".

Die **Gantürte** war die Abrechnung einer Gant, d.h. eines Verkaufs. Die "ürte" stand für "Zeche" und "Rechnungsbetrag".

An der **Holzgant** von Rothenfluh wird heute noch den Holzkäufern ein Umtrunk in Form von Weisswein als Kaufabschluss kredenzt. Chlöpfer und Brot dazu machen die Angelegenheit zum festlichen Schmaus.

Aus den Hirschenbücher ist diese erstaunliche Rechnung zu entnehmen:

21. Merz 1879:	Die Gemeindegant an der Holzgant:	
	84 Liter Wein gegeben an die Gant	67.40
	10 Ring Wurst	4.00
	2 Leib Brod	2.40
	dem Wächter 3 halb Liter Wein und Brod	1.70
	20 Liter Wein am Abend	16.00
	dem Schreiber 2 halb Liter, Käs und Brod	1.10
	die Gemeindräthe vor der Gant	
	und am Abend vorher 13 halb Liter	5.20.